



6757 - Projet de loi modifiant a) la loi modifiée du 7 août 1912 concernant la création d'une caisse de prévoyance pour les fonctionnaires et employés des communes et établissements publics et b) la loi modifiée du 24 décembre 1985 fixant le statut général des fonctionnaires communaux

- *Rapports de la Commission de la Fonction publique et de la Réforme administrative sur les projets de loi 6457, 6458, 6459, 6460, 6461, 6462, 6463 et 6465 ainsi que rapport de la Commission des Affaires intérieures sur le projet de loi 6757: M. Yves Cruchten*
- *Discussion générale: Mme Octavie Modert (dépôt de deux motions) (M. Dan Kersch, Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative intervient), M. Yves Cruchten (dépôt d'une motion), M. Gusty Graas, M. Claude Adam (M. Justin Turpel intervient), M. Fernand Kartheiser (dépôt d'une motion) (interventions de M. Dan Kersch, Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative et M. Eugène Berger), M. Justin Turpel (interventions de M. Xavier Bettel, Premier Ministre, Ministre d'Etat, et de M. Dan Kersch, Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative (dépôt de quatre motions et de 50 amendements), M. Lex Delles*
- *Prise de position du Gouvernement: M. Dan Kersch, Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative (interventions de Mme Octavie Modert et M. Justin Turpel)*
- *M. Mars Di Bartolomeo, Président*
- *Amendements relatifs au projet de loi n°6457*
- *Vote sur l'amendement n°1 concernant l'alinéa b) du paragraphe 3 de l'article 3 du projet de loi n°6457 (rejeté)*
- *Vote sur les amendements n°2 à n°9, n°12 et n°19 concernant les articles 5, 6, 7, 8, 18 et 36 du projet de loi n°6457 (rejetés)*
- *Vote sur l'amendement n°10 concernant l'insertion d'un nouvel article entre les articles 15 et 16 du projet de loi n°6457 (rejeté)*
- *Vote sur les amendements n°11, n°13 et n°14 concernant les articles 16, 18 et 27 du projet de loi n°6457 (rejetés)*
- *Vote sur les amendements n°15, n°16, n°17 et n°18 concernant l'article 32 et l'insertion de trois nouveaux articles entre les articles 32 et 33 du projet de loi n°6457 (rejetés)*
- *Vote sur l'amendement n°20 concernant l'ajout d'un paragraphe 2° à l'article 55 du projet de loi n°6457 (rejeté)*
- *Vote sur les amendements n°21 et n°22 concernant l'article 56 et l'insertion d'un nouvel article entre les articles 56 et 57 du projet de loi n°6457 (rejetés)*
- *Vote sur l'amendement n°23 concernant l'insertion d'un article entre les articles 56 et 57 du projet de loi n°6457 (rejeté)*
- *Vote sur l'amendement n°24 concernant l'insertion d'un article entre les articles 56 et 57 du projet de loi n°6457 (rejeté)*
- *Vote sur l'ensemble du projet de loi 6457 et dispense du second vote constitutionnel*
- *Vote sur l'ensemble du projet de loi 6458 et dispense du second vote constitutionnel*
- *Amendements relatifs au projet de loi n°6459*
- *Vote sur l'amendement n°1 concernant l'alinéa 1<sup>er</sup> du paragraphe 1 de l'article 5 du projet de loi n°6459 (rejeté)*
- *Vote sur les amendements n°2 et n°3 concernant les articles 7 et 16 du projet de loi n°6459 (rejetés)*
- *Vote sur les amendements n°4 et n°5 concernant l'article 16 du projet de loi n°6459 (rejetés)*

- *Vote sur les amendements n°6 et n°7 concernant l'article 16 du projet de loi n°6459 (rejetés)*
- *Vote sur les amendements n°8, n°9 et n°10 concernant l'article 37 du projet de lois n°6459 (rejetés)*
- *Vote sur les amendements n°11 et n°12 concernant l'article 41 du projet de loi n°6459 (rejetés)*
- *Vote sur l'amendement n°13 concernant l'ajout d'un alinéa au paragraphe 3 de l'article 44 du projet de loi n°6459 (rejeté)*
- *Vote sur les amendements n°14 à n°19 concernant les articles 43, 46, 47, 48, 49 et 50 du projet de loi n°6459 (rejetés)*
- *Vote sur l'ensemble du projet de loi 6459 et dispense du second vote constitutionnel*
- *Vote sur l'ensemble du projet de loi 6460 et dispense du second vote constitutionnel*
- *Vote sur l'ensemble du projet de loi 6461 et dispense du second vote constitutionnel*
- *Vote sur l'ensemble du projet de loi 6462 et dispense du second vote constitutionnel*
- *Vote sur l'ensemble du projet de loi 6463 et dispense du second vote constitutionnel*
- *Amendements relatifs au projet de loi n°6465: M. Justin Turpel*
- *Vote sur les amendements n°1 et n°3 à n°7 concernant les articles 7, 20, 61 et 63 du projet de loi n°6465 (rejetés)*
- *Vote sur l'amendement n°2 concernant la suppression de la première phrase du paragraphe (3) de l'article 7 du projet de loi n°6465 (rejeté)*
- *Vote sur l'ensemble du projet de loi 6465 et dispense du second vote constitutionnel*
- *Vote sur l'ensemble du projet de loi 6757 et dispense du second vote constitutionnel*
- *Motions relatives aux projets de loi n°6457, n°6458, n°6459, n°6460, n°6461, n°6462, n°6463 et n°6465*
- *Motion 1 de Mme Octavie Modert (projet de loi n°6459), motion 4 de M. Fernand Kartheiser et motion 6 de M. Justin Turpel (projets de loi n°6457, n°6458, n°6459, n°6460, n°6461, n°6462, n°6463 et n°6465): M. Claude Wiseler, M. Alex Bodry, M. Fernand Kartheiser, M. Justin Turpel, M. Alex Bodry, M. Gast Gibéryen, M. Justin Turpel, M. Mars Di Bartolomeo, Président, M. Alex Bodry, M. Justin Turpel*
- *Vote sur la priorité à accorder à la motion modifiée n°3 (priorité accordée; motion n°1 retirée et motions n°4 et n°6 déclarées caduques)*
- *Vote sur la motion modifiée n°3 de M. Yves Cruchten (projets de loi n°6457, n°6458, n°6459, n°6460, n°6461, n°6462, n°6463 et n°6465) (adoptée)*
- *Vote sur la motion n°2 de Mme Octavie Modert (projet de loi n°6459) (rejetée)*
- *Motions n°5, n°7 et n°8 de M. Justin Turpel: M. Justin Turpel, M. Fernand Kartheiser et M. Dan Kersch, Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative*
- *Vote sur la motion n°5 de M. Justin Turpel (projet de loi n°6459) (rejetée)*
- *Vote sur la motion n°7 de M. Justin Turpel (projet de loi n°6457) (rejetée)*
- *Vote sur la motion n°8 de M. Justin Turpel (projet de loi n°6457) (rejetée)*

Au banc du Gouvernement se trouvent: M. Xavier Bettel, Premier Ministre, Ministre d'Etat; M. Etienne Schneider, Vice-Premier Ministre; MM. Romain Schneider, Félix Braz, Pierre Gramegna, Dan Kersch et Claude Meisch, Ministres; M. Marc Hansen, Secrétaire d'Etat.

(Début de la séance publique à 14.04 heures)

## 1. Ouverture de la séance publique

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.**- Kolleeginnen an Kolleegen, e schéine gudde Mëtteg. Ech maachen heimat d'Sëtzung op.

Huet d'Regierung eng Kommunikatioun ze maachen?

► **M. Félix Braz, Ministre de la Justice.**- Neen, Här President.

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.**- Merci.

## 2. Communications

Ech wollt lech da folgend Kommunikatioune maachen:

1) D'Lëscht vun de parlamentaresche Froen an den Äntwerten ass hei deponéiert.

2) D'Lëscht vun de Projeten, déi säit eiser leschter Sëtzung hei an der Chamber deponéiert gi sinn, ass de Fraktiounen zougestallt ginn.

3) D'Lëscht vun de Petitiounen, déi säit der leschter Sëtzung deponéiert gi sinn, idem.

4) An iwwer Arrêté grand-ducal de retrait gouf de Projet de loi 6583 iwwert d'Promotioun vum Logement a vum nohaltege Wunne vum Rôle gestrach.

**Communications du Président - séance publique du 24 mars 2015**

1) La liste des questions au Gouvernement ainsi que des réponses à des questions est déposée sur le bureau.

Les questions et les réponses sont publiées au compte rendu.

2) Les projets de loi suivants ont été déposés à l'Administration parlementaire:

**6794** - Projet de loi portant modification de la loi

modifiée du 10 août 1992 portant création de l'entreprise des postes et télécommunications

Dépôt: M. Etienne Schneider, Ministre de l'Economie, le 18.03.2015

**6795** - Projet de loi portant modification de la loi du 13 décembre 1989 portant organisation des professions d'architecte et d'ingénieur-conseil

Dépôt: M. Etienne Schneider, Ministre de l'Economie, le 20.03.2015

**6796** - Projet de loi portant rectification de la loi du 19 décembre 2014 concernant le budget des recettes et des dépenses de l'Etat pour l'exercice 2015

Dépôt: M. Pierre Gramegna, Ministre des Finances, M. Romain Schneider, Ministre de la Sécurité sociale, le 24.03.2015

3) Les demandes de pétition publique suivantes ont été déposées:

*Demande de pétition publique n°496 - Mise en place d'un macadam permettant de réduire les nuisances sonores à l'arrivée en ville de l'autoroute A4, au niveau du parking Bouillon, sous le tunnel et avant le tunnel*

Dépôt: 17.03.2015 par M. Andrew Hall

*Demande de pétition publique n°497 - Petitioun fir d'Nationalhymn „Ons Heemecht“ als obligatoreschen a pädagogesche Léierstoff an de Schoulen*

Dépôt: 18.03.2015 par M. Joe Thein

4) Sur demande du Gouvernement et par arrêté grand-ducal de retrait du 13 mars 2015, le projet de loi 6583 relative à la promotion du logement et de l'habitat durables a été retiré du rôle des affaires de la Chambre des Députés en date du 24 mars 2015.

(Tous les documents peuvent être consultés à l'Administration parlementaire.)

Jo, Här Kartheiser.

► **M. Fernand Kartheiser (ADR).**- Här President, ech wollt mer erlaben, d'Wuert ze froe fir den Dépôt vun enger Proposition de loi.

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.**- Jo, dann hutt Dir d'Wuert.

## 3. Dépôt d'une proposition de loi par M. Fernand Kartheiser

► **M. Fernand Kartheiser (ADR).**- Merci. Här President, Dir Dammen an Dir Hären, ech wollt dës Geleeënheet huelen, fir eng Proposition de loi ze deponéieren, déi sech ëm d'Assistance médicale à la procréation këmmer an och ëm Froe wéi zum Beispill d'GPA, also d'Gestation par autrui:

**6797** - Proposition de loi relative à l'assistance médicale à la procréation.

Dat ass eng Debatt, déi mer am Abléck jo féieren am Kader vum Filiatiounsgesetz. Dat ass also eng Kontributioun zu deene Froen, déi am Abléck an där Kommissioun behandelt ginn. Villmools Merci.

Wann ech gelift, Här President.

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.**- Merci, Här Kartheiser. Ech ginn lech Akt vum Dépôt vun där Proposition de loi.

## 4. Ordre du jour

Dann zu eisem Ordre du jour. D'Presidente-konferenz huet fir d'Sëtzung vun haut deen Ordre du jour virgeschloen, deen lech zougestallt ginn ass.

Sidd Der mat deem Ordre du jour d'accord?

(Assentiment)

Merci, dann ass dat esou décidéiert.

Éischte Punkt vun eisem Ordre du jour ass de Projet de loi 6454A, eng Ofännerung vum Gesetz iwwert d'Assurancen. D'Riedezäit ass nom Basismodell festgeluecht an d'Wuert huet direkt d'Rapportrice, déi och scho prett ass, d'Madame Joëlle Elvinger. Dir hutt d'Wuert.

## 5. 6454A - Projet de loi portant modification de:

**1) l'article 15-1 de la loi modifiée du 27 juillet 1997 sur le contrat d'assurance**

## 2) la loi modifiée du 21 décembre 2007 portant

**1. transposition de la directive 2004/113/CE du Conseil du 13 décembre 2004 mettant en œuvre le principe de l'égalité de traitement entre les femmes et les hommes dans l'accès à des biens et services et la fourniture de biens et services;**

**2. modification du Code pénal;**

**3. modification de la loi modifiée du 27 juillet 1997 sur le contrat d'assurance**

**Rapport de la Commission des Finances et du Budget**

► **Mme Joëlle Elvinger (DP), rapportrice.**- Merci, Här President. Dir Dammen an Dir Hären, de Projet de loi, vun deem ech lech elo de Rapport maachen, huet als Objet, eng EU-Direktiv ëmzesetzen, wat d'Gläichberechtigung vu Mann a Fra beim Ausstelle vun Assuranceproduiten ugeet.

De Projet de loi ass de 25. Juli 2012 vum deemolege Finanzminister déposéiert ginn, du mat der Nummer 6454. D'Chambre de Commerce huet hiren Avis de 15. Oktober 2012 ugeholl, an de Statsrot huet säin Avis den 22. Januar 2013 finaliséiert. D'Observatioun vum Statsrot hunn dunn derzou gefouert, dass den initiale Gesetzestext opgedeelt ginn ass, soudass mer haut den éischten Deel vun den Dispositionen am Projet de loi 6454A diskutéieren. Firwat dës Scissioun néideg war, erklären ech lech méi spéit.

D'Finanz- a Budgetskommissioun huet de schréffleche Rapport an hirer Sëtzung vum 17. März dëst Joer ugeholl.

Här President, d'Direktiv 2004/113/CE vum 13. Dezember 2004 gesäit vir, dass et am Prinzip keng Diskriminatioun tëschent Mann a Fra däerf ginn, wat den Accès zu Produiten a Services ugeet, an dat och am Assurancesecteur. Och wann den Artikel 5 Paragraf 2 eng Ausnahme zu dëser allgemenger Regel virgesäit,